

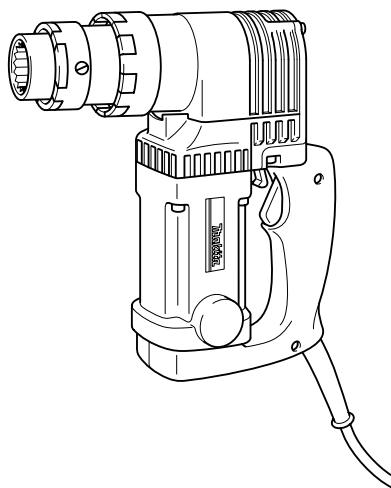


牧田®


# 使用說明書

# 扭斷式套筒扳手

6922NB 型



004982

 雙重絕緣

重要事項：使用前請閱讀。

# 規格

型號	6922NB
螺栓尺寸	M16、M20、M22
最大額定扭矩	803.6 N·m
空載轉速（轉／分鐘）	18
尺寸（長×寬×高）	249 毫米×84 毫米×252 毫米
淨重	4.8 公斤
安全級別	II / III

- 生產者保留變更規格不另行通知之權利。
- 注意：規格可能因銷往國家之不同而異。
- 重量符合 EPTA-Procedure 01/2003

## 符號

END201-5

以下顯示本設備使用的符號。

在使用工具前請務必理解其含義。



- 請仔細閱讀使用說明書。



- 雙重絕緣



- 僅限於歐洲國家  
請勿將電氣設備與家庭普通廢棄物一同丟棄。請務必遵守歐洲 Directive 2002/96/EC 關於廢棄電子電器設備的指令並根據法律法規執行。達到使用壽命的電氣設備必須分類回收至符合環境保護規定的再循環機構。

# 一般安全規則

GEA001-3

## ⚠ 警告：

**閱讀說明。**沒有按照以下列舉的說明而使用或操作將導致觸電、著火與／或嚴重傷害。在所有以下列舉的警告中術語“電動工具”指電驅動（有線）電動工具或電池驅動（無線）電動工具。

## 保存這些說明

### 工作場地

1. 保持工作場地清潔與明亮。混亂及黑暗的場地會引發事故。
2. 請勿在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
3. 讓兒童與旁觀者離開後操縱電動工具。分心會讓您放鬆控制。

### 電氣安全

4. 電動工具插頭必須與插座相配。絕不能以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能使用任何轉換插頭。未經改裝的插頭及相配的插座將減少觸電危險。
5. 避免人體接觸接地表面，如管道、散熱片及冰箱。如果您身體接地，會增加觸電危險。
6. 不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。水進入電動工具將增加觸電危險。
7. 不得濫用電線。絕不能用電線搬運、拉動電動工具或拔出其插頭。讓電動工具遠離高熱物體、油脂、銳邊或運動部件。受損或纏繞的電線會增加觸電危險。
8. 在戶外使用電動工具時，使用適合戶外使用的外接電線。適合戶外使用的電線將減少觸電危險。

### 人身安全

9. 保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。切勿在有疲倦、藥物、酒精或治療反應下操作電動工具。在操作電動工具期間精力分散會導致嚴重人身傷害。
10. 使用安全裝置。始終配戴護目鏡。安全裝置，諸如適當條件下的防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、聽力防護等裝置能減少人身傷害。
11. 避免突然起動。確保開關在插入插頭時處於關斷位置。手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會導致危險。
12. 在電動工具接通之前，拿掉所有調節鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
13. 不可伸越工具。時刻注意腳下及身體平衡。這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。
14. 著裝適當。請勿穿寬鬆衣服或佩戴飾品。讓您的頭髮、衣服與袖子遠離運動部件。寬鬆衣服、佩飾或長髮可能會卷入運動部件。
15. 如果提供了與排屑、集塵設備連接用的裝置，則確保他們連接完好且使用得當。使用這些裝置可減少碎屑引起的危險。

### 電動工具使用及注意事項

16. 請勿濫用電動工具，根據用途使用適當的電動工具。選用適當的設計額定值的電動工具會使您工作更有效、更安全。

17. 如果開關不能接通或關斷工具電源，則不能使用該電動工具。不能用開關來控制的電動工具是危險的，必須進行修理。
18. 在進行任何調節、更換附件或存放電動工具之前，必須從電源上拔掉插頭並／或將電池盒脫開電源。這種防護性措施將減少電動工具突然起動的危險。
19. 將閒置電動工具存放在兒童所及範圍之外，並且請勿讓不熟悉電動工具或對這些說明不了解的人操作電動工具。電動工具在未經訓練的用戶手中是危險的。
20. 保養電動工具。檢查運動件的安裝偏差或卡滯情況、零件破損情況與影響電動工具運行的其他情況。如有損壞，電動工具必須在使用前修理好。諸多事故由維護不良的電動工具引發。
21. 保持切削刀具鋒利與清潔。保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
22. 按照使用說明書以及打算使用的電動工具的特殊類型要求的方式，考慮作業條件與進行的作業來使用電動工具、附件及工具的刀頭等。將電動工具用作那些與要求不符的操作可能會導致危險情況。

### 維修

23. 將您的電動工具送交專業維修人員，必須使用同樣的備件進行更換。這樣將確保所維修的電動工具的安全性。
24. 上潤滑油及更換附件時請遵循本說明書指示。
25. 手柄務必保持乾燥清潔，不沾油脂。

---

## 具體安全規則

GEB006-2

請勿因對本產品的熟悉或熟練使用（由以前的重複使用所獲得的經驗）而忽視對扭斷式套筒扳手安全規則的嚴格遵循。不安全或不正確地使用本工具將導致嚴重的人身傷害。

1. 請務必保持良好的平衡，立足平穩。  
於高處使用工具時請確保下方無人。
2. 請雙手緊握工具。
3. 在丟棄被剪去的螺栓尖頭時請小心並注意運用常識。從高處跌落尖頭及散落的尖頭可能導致嚴重的傷害。

---

## 請保留此說明書

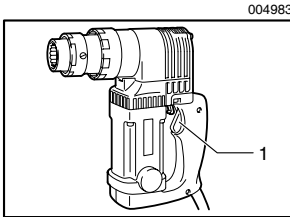
### ⚠ 警告：

對本說明書中所陳述的安全規則的誤用或疏忽可能導致嚴重人身傷害。

## 功能描述

### △ 注意：

- 調整或檢查工具功能前請務必確認工具已關閉和電源插頭已拔下。



1. 扳機開關

## 開關操作

### △ 注意：

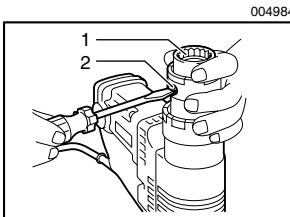
- 接通工具電源前，請務必檢查扳機開關是否工作正常並在釋放時回到“OFF”（關）位置。

啓動工具時只需扣動扳機開關。鬆開扳機工具即停止。

## 組裝

### △ 注意：

- 使用工具前請務必確認工具已關閉和電源插頭已拔下。



1. 外套筒  
2. 螺絲

## 拆卸外套筒和內套筒

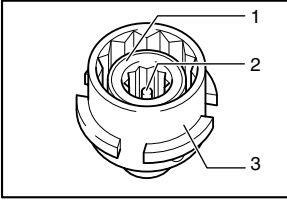
### △ 注意：

- 拆卸或安裝內外套筒時，小心異物進入工具內部。

若您工作時需要將不同尺寸的外套筒和內套筒安裝到工具上，請按以下步驟更換套筒。

一邊握住外套筒，一邊鬆開兩顆螺絲。內外套筒將被工具內置的彈簧推上來。

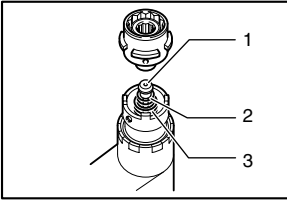
004985



1. 內套筒
2. 栓
3. 外套筒

按下栓，將內套筒從外套筒中卸下。卸下內套筒時，小心掉落。請勿拆去工具的內套筒彈簧、鑿頭接桿和接桿彈簧。

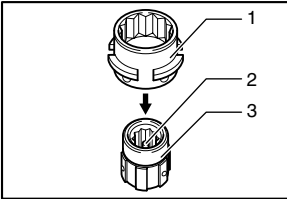
004986



1. 鑿頭接桿
2. 接桿
3. 內套筒彈簧

### 安裝外套筒和內套筒

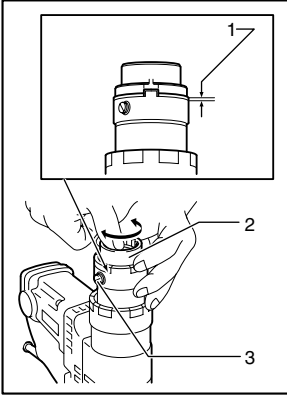
004987



1. 外套筒
2. 栓
3. 內套筒

栓朝上握住內套筒。將外套筒置於內套筒上方。按下栓，緊固內套筒。

004988

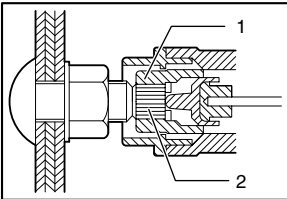


1. 外套筒和工具間不應有縫隙。
2. 外套筒
3. 螺絲

將內外套筒插入工具，同時按順時針和逆時針方向交替旋轉內套筒直至外套筒和工具間沒有縫隙。參見圖。然後牢牢緊固兩顆螺絲。

## 操作

004989



1. 內套筒
2. 螺栓尖頭

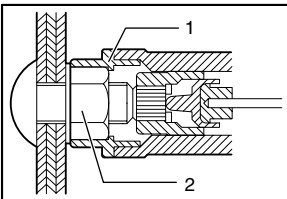
## 螺栓安裝

在螺栓上滑動工具以便內套筒完全覆蓋螺栓尖頭。

### △ 注意：

- 將套筒安裝在螺栓尖頭時必須小心謹慎。衝擊尖頭會使其受損，無法再正確安裝於套筒內部。
- 首先請使用扳手將螺栓預擰緊，然後使用本工具將其緊固。請在未使用本工具前先進行預擰緊，然後方可使用本工具。

004990

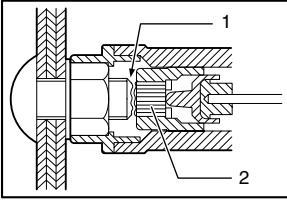


1. 外套筒
2. 螺母

將工具繼續向前滑動直至外套筒完全安裝在螺母上時，需在工具上保持向前的壓力。如工具無法完全安裝在螺母上，在向前推進的過程中，輕輕地左右扭動工具。

扣動扳機開關外套筒開始旋緊螺母。

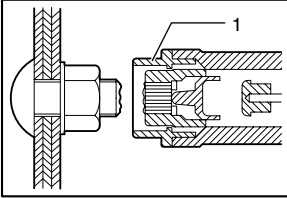
004991



1. 開槽部分
2. 螺栓尖頭

達到規定扭矩時，從螺栓尖頭的開槽部分對螺栓尖頭進行剪切。螺栓尖頭將留在內套筒中。

004992



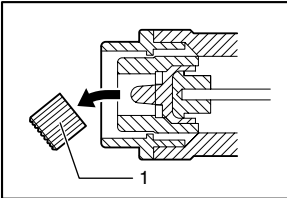
1. 外套筒

鬆開扳手開關，將工具按直線退回。

註：

- 請勿對工具過度向下施力。  
對工具施以恰到好處的下向力緊握住工具。

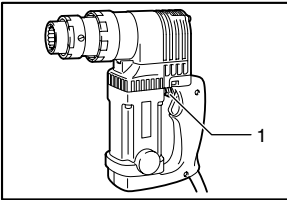
004993



1. 螺栓尖頭

拔下尖頭推頂器（鑿頭接桿）將螺栓尖頭從工具中彈回。抓住被剪去的螺栓尖頭以防止其危險掉落。使尖頭遠離地面、地板、過道等以防止絆跌或摔倒造成傷害。

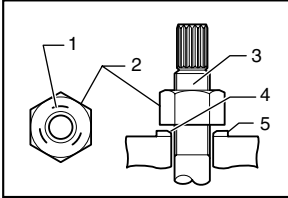
004994



1. 尖頭推頂器（鑿頭接桿）



005848



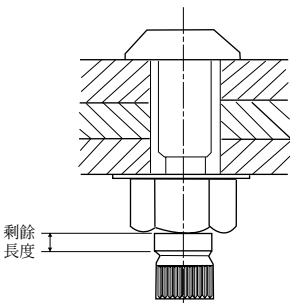
1. 識別標記
2. 螺母
3. 螺栓
4. 斜切
5. 墊圈

### △ 注意：

- 墊圈和螺母有上下之分。螺母上部有識別標記，墊圈上部有倒角。裝配時，請勿顛倒。
- 螺母、螺栓和墊圈一起旋轉時、螺母過旋時或螺栓凸出螺母表面過多或過少時，需一次性將螺母、螺栓和墊圈同時更換。
- 請勿使用舊的螺母、螺栓和墊圈。

請根據要緊固的工件的厚度選擇扭剪螺栓。

切除碎片之後獲得的螺栓剩餘長度的範圍取決於螺栓尺寸。有關詳情請參閱下表。



螺栓尺寸	最大剩餘長度	最小剩餘長度
M16	20 毫米	4.5 毫米
M20	15 毫米	5.5 毫米
M22	14 毫米	7 毫米

- 不同尺寸的螺栓有不同的最大和最小剩餘長度，因此請使用剩餘長度滿足上表中所示範圍的螺栓。
- 請注意，勿使用超過指定範圍的螺栓，否則可能導致工具損壞。

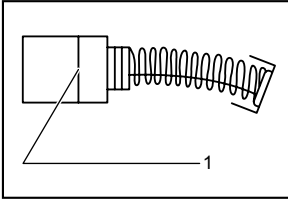
## 保養

### △ 注意：

- 檢查或保養工具之前，請務必關閉工具電源開關並拔下插頭。
- 切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔工具。否則可能會導致工具變色、變形或出現裂縫。
- 可以更換的零部件為電源線，且電源線應符合 245IEC66 (YCW) 標準的要求。(香港除外)

為確保產品的安全性和可靠性，產品應交由 Makita (牧田) 授權的維修服務中心使用 Makita (牧田) 牌更換部件進行修理及其他維護或調節。

001145

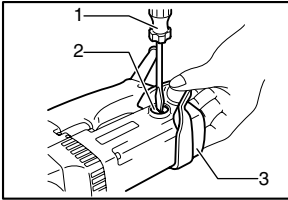


1. 界限磨耗線

## 更換碳刷

定期拆下碳刷進行檢查。當碳刷用至界限磨耗線時，需予以更換。碳刷需保持清潔，確保碳刷能自如地滑入碳刷夾中。兩個碳刷需同時更換。只准使用同一型號的碳刷。

004995



1. 螺絲起子
2. 碳刷夾蓋
3. 護蓋

打開護蓋。用螺絲起子卸下碳刷蓋。取出磨損的碳刷，插入新碳刷，緊固碳刷蓋。

## 選購附件

### △ 注意：

- 這些選購附件或裝置是專用於本說明書所列的 Makita（牧田）電動工具的。如使用其他廠牌零件或裝置，可能導致傷人的危險。僅可將選購附件或裝置用於規定目的。

如您需要幫助，瞭解更多關於這些選購附件的信息，請諮詢當地的 Makita（牧田）維修中心。

006668

套件	螺栓尺寸	長度（毫米）
外套筒	M16	35
內套筒	M16	36
外套筒	M20	37
內套筒	M20	38
外套筒	M22	39
內套筒	M22	39
外套筒	M22	85
內套筒	M22	85
外套筒	5/8"	35
內套筒	5/8"	36
外套筒	3/4"	37
內套筒	3/4"	38
外套筒	3/4"	83
內套筒	3/4"	84

生產製造商名稱：Makita Corporation  
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-8601-9898 傳真機：02-8601-2266  
地址：新北市 24459 林口區文化三路二段 798 號